

СТРОК ИВАНА ФРАНКО

СНАЧАЛА представим того, кто сделал это открытие. Кандидат филологических наук Ольга Григорьевна Мельниченко, доцент Воронежского педагогического института. Последние годы она работает над темой «Русская демократическая журналистика 60—80 годов XIX века и проблемы русско-украинских литературных связей». Работа эта и привела ее в Киев, в архив Ивана Франко.

Известно, что Иван Франко высоко ценил русские демократические журналы и особенно руководимый Некрасовым и Салтыковым-Щедриным журнал «Отечественные записки». О. Мельниченко, интересуясь связями И. Франко с русской демократической литературой и журналистикой, решила познакомиться с журналами, собранными в личной библиотеке поэта, в настоящее время хранящейся в Институте литературы имени Т. Г. Шевченко Академии наук УССР. Она внимательно просмотрела десятки томов, передостала сотни страниц...

— Находка превзошла все мои ожидания, — рассказывает Ольга Григорьевна. — На странице 98-й июльской номера «Отечественных записок» за 1877 год я вдруг обнаружила стихи, записанные простым карандашом на полях и даже страницах, лишь частично заполненных типографским текстом. Стихи оказались и на нескольких последующих страницах. Почерк не вызывал никаких сомнений — он принадлежал Ивану Франко.

— Я предполагаю, — рассказывает Ольга Григорьевна, — что первое стихотворение было написано вскоре после выхода поэта из тюрьмы, в 1878 году, когда благонамеренная галицийская интеллигенция отвернулась от него. Стихотворение глубоко передает душевное состояние автора, разочаровавшегося в своем окружении, и вместе с тем его веру в жизнь, в борьбу народа за освобождение. Второе стихотворение — сатирическое — тоже направлено против той части галицийской интеллигенции, которая, занимаясь либеральной болтовней, была на деле далека от народной борьбы. В третьем стихотворении оказалось 18 строф. Возле последних строчек была сделана пометка в скобках — (часть первая ж. В. Е.)

О. Мельниченко решила, что «В. Е.» означает, очевидно, журнал «Вестник Европы», тоже имевшийся в библиотеке И. Франко. После долгих поисков, которые потребовали вторичного ее приезда в Киев, Мельниченко обнаружила в октябрьском номере «Вестника Европы» за 1877 год... еще один автограф Ивана Франко — 36 стихотворных строф.

— Оказалось, что те 18 строф, которые я нашла в «Отечественных записках», были началом поэмы, а эти 36 — ее продолжением. Сюжет поэмы перекликается с некоторыми

известными произведениями Франко. Центральным образом — «непокорный ангел», стремящийся добыть людям счастье и свободу, — наделен некоторыми прометеевскими чертами. Вслед за этим автографом я увидела в том же журнале поэму «Про богача, который ездил беду покупать». В ней 536 строк, причем счет им вел сам автор. О ней до сих пор также ничего не было известно. На полях «Вестника Европы» я обнаружила начало еще одной поэмы Франко, а также записи «коломыек» — коротких народных песен.

— Чем можно объяснить то, что поэт записывал свои новые вещи на полях журналов? — спросил я Ольгу Григорьевну.

— Не думаю, что поэт написал их в тюрьме, где он содержался как политический заключенный в тяжелых условиях. Я предполагаю, что после выхода из тюрьмы в марте 1878 года Франко решил перечитать все пропущенные номера журналов. Некоторые записи в обнаруженных автографах дают основание предположить также, что вскоре после этого Франко выезжал из Львова в близлежащие села и местечки, взяв с собою журналы «Отечественные записки» и «Вестник Европы». Они были, так сказать, под рукой, а он, как видим, очень много писал в то время. Потом журналы были уложены на полку, позже переплетены (при этом, к сожалению, отдельные строчки оказались срезанными) поэт снова окупнулся в бурный житейский водоворот и... скорее всего просто забыл о своих записях...

Найденные произведения Ивана Франко и исследовательские комментарии к ним (частично их напечатала газета «Літературна Україна») будут полностью опубликованы в журнале «Радянське літературознавство».

К. ГРИГОРЬЕВ,
собственный корреспондент
«Литературной газеты»

КИЕВ